MANUEL D'UTILISATION

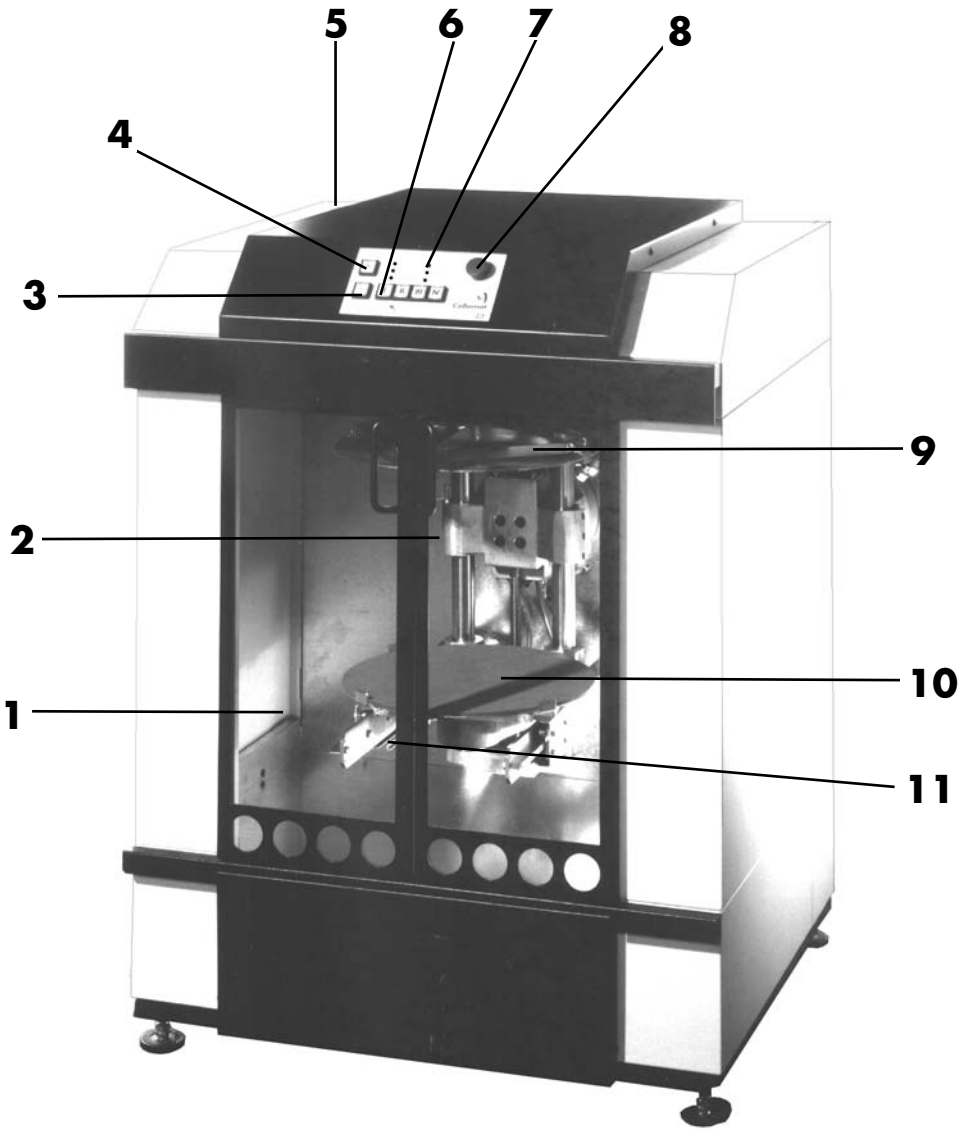
Melangeur biaxial Collomat® Biax 40

Numéro de machine:

Année de fabrication:

Table des matières

		Page
1.	***Schéma général/Explication des éléments de commande***	3
2.	***Généralités***	4
2.1	Domaines d'utilisation	4
2.2	Mode de fonctionnement	4
3.	***Instructions de sécurité***	5
3.1	Pièces inhérentes à la sécurité	6
4.	***Avant la mise en service***	7
4.1	Installation du mélangeur biaxial, conseils de transport	7
4.2	Montage de la poignée de porte, ouverture de la porte	7
4.3	Activer le graissage PERMA	7
4.4	Temps moyens de mélange	7
5.	***Mise en marche***	8
5.1	Essai	8
5.2	Démarrage	8
5.3	Arrêt	9
5.4	Déclenchement de la fonction d'arrêt d'urgence	9
6.	***Indications de dérangements et correction d'erreur***	10
6.1	Plan des bornes	13
7.	***Entretien, maintenance***	15
7.1	Cadences des entretiens	15
7.2	Démontage et remontage de l'unité de mélange	16
7.3	Réglage du microcontacteur sur la mâchoire supérieure	16
7.4	Changement du moteur d'entrainement	16
7.5	Garantie	17
8.	***Annexes***	18
8.1	Données techniques	18
8.2	Déclaration de conformité CE	18
8.3	Plan côté	19
	Plan de branchement électrique	20
	Information graissage PERMA	



Eléments de commande

1. **Porte coulissante**
2. **Graisseur sur le moyeu**
3. **Touche "ouverture des plateaux de serrage"**
4. **Touche "ouverture de porte"**
5. **Interrupteur géneral** (à l'arriére de la carrosserie)
6. **Touche de sélection de temps/ Touche de démarrage**
7. **Diodes luminescentes d'indication de panne**
8. **Touche d'arrêt d'urgence**
9. **Plateau supérieur**
10. **Plateau inférieur**
11. **Levier de blocage**

Légende 6: Répartition des temps par touche: I = 60 sec. II = 120 sec. III = 180 sec. IV = 240 sec.

2. Généralités

Lisez attentivement ce manuel et les instructions de sécurité avant d'utiliser la machine et suivez-les scrupuleusement.

Conservez ce manuel en lieu sûr, à portée de main.

La machine ne doit être utilisée que par des personnes ayant pris connaissance du contenu de ce manuel et maitrisant les règles en vigueur en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents.

Les textes les plus importants pour le fonctionnement de la machine et la sécurité sont imprimés en gras dans ce manuel.

Le symbole “attention” indique un mise en danger corporel pour les personnes; il doit être impérativement pris en compte.

Le symbole “stop” indique des situations pour lesquelles on doit compter avec des dommages matériels sur la machine.

Le symbole “danger”: tension électrique” indique la prüesence d’éléments sous tension qui peuvent représenter un risque dangereux.

Ce modèle est protégé par des brevets et patentes internationaux.

2.1 Domaines d'utilisation

Le Collomat Biax est un mélangeur stationnaire pour récipients de section ronde, carrée, rectangulaire ou ovale, en métal ou plastique. Tous les types de peintures, colorants, laques bâtiment ou industrielles, enduits minéraux et synthétiques ainsi que d'autres matériaux de faible ou forte viscosité peuvent être préparés. Dans la pratique, cette machine est utilisée par les détaillants et grossistes en peintures, par les fabricants de peintures, laques, colorants d'impression et de produits chimiques, ainsi que dans des domaines de ceux précités. Ce mélangeur est particulièrement indiqué comme composant d'un système de mise à la teinte.

Peuvent être utilisés: des fûts d’une hauteur de 110 mm à 450 mm et d’un ø jusqu’à 365 mm.

La machine ne doit pas être utilisée dans des zones où peut se former momentanément ou durablement une atmosphère avec risque d’explosion.

2.2 Mode de fonctionnement

Le pot enserré tourne simultanément à deux vitesses différentes adaptées au matériau à mélanger, sur un axe longitudinal et transversal. Ce principe de mélange permet une préparation rapide et tranquille des matériaux, sans endommagement des récipients. Le récipient placé dans l'unité de mélange est serré automatiquement entre les plateaux et le cycle de mélange commence. Le temps de mélange désiré sera choisi sur le tableau de commande.

3. Instructions de sécurité

Pour votre propre sécurité, lisez attentivement les instructions de sécurité et suivez-les.

Lors de l'installation de l'appareil, faites attention aux prescriptions électriques de votre local et de ce manuel.

Lors de l'installations ou du déplacement de la machine, portez des chaussures de sécurité et des gants de travail.

Vérifiez la bonne stabilité de la machine.

Maintenez votre lieu de travail en ordre. Le désordre sur le lieu de travail augmente les risques d'accident.

Tenez compte de l'environement. N'installez pas la machine dans une pièce humide. Assurez-vous d'une bonne luminosité et d'une bonne accessibilité.

Tenez les tiers éloignés de votre lieu de travail.

Si vous ne l'utilisez pas, fermez la machine. Des pièces dépassant de la machine peuvent provoquer des blessures.

Protégez le câble d'alimentation. Assurez-vous qu'il soit bien disposé et protégé. Protégez le câble de la chaleur, d'angles coupants, d'huiles et acides. Vérifiez régulièrement le bon état du câble et de la prise.

Ne surchargez pas la machine. Vérifiez le poids et le diamètre des récipients.

Ne soulevez pas seul des récipients grands et lourds pour les mettre dans la machine.

N'utilisez que des récipients stables et en parfait état. Autrement, le récipient risque d'éclater.

Le récipient doit être complètement fermé et étanche.

Avant le démarrage du cycle de mélange, assurez-vous que le plateau inférieur soit enclenché. Assurez-vous que le récipient soit bien centré sur le plateau. Fixez l'anse du récipient.

Entretenez soigneusement la machine. Assurez-vous que chaque pièce mobile ne soit aucunement entravée. Eliminez sans attendre toutes les salissures. Ne nettoyez pas la machine à l'aide d'un nettoyeur haute-pression.

Vérifiez la bonne fonctionnalité et la propreté des dispositifs de sécurité. Tenez compte des prescriptions de maintenance.

En cas d'endommagement de la porte ou de la vitre acrylique, ne plus utiliser la machine. En cas de vitre acrylique endommagée, ne pas manipuler à l'intérieur de la machine ! Pièces en rotation - risques accrus d'accident.

Ne pas mettre la machine en route lorsque le carter est ouvert. Débranchez la machine ! Risques accrus d'accident.

Après les travaux de maintenance et avant de démarrer la machine, vérifiez que des clés ou autres outils ou objets ont été enlevés de la machine.

N'utilisez que des rallonges et prises homologuées

Soyez attentif à toutes détériorations de la machine. Vérifiez le bon fonctionnement de chaque pièce. Entretien et réparations ne seront effectués que par un technicien habilité.

N'utilisez que des piéces détachées d'origine.

En cas de dispositifs de sécurité ou relais défectueux, ne plus utiliser la machine. Lors de travaux de maintenance, débranchez la machine.

Le mélangeur centrifuge ne doit pas être utilisé de manières différentes de celles décrites dans ce manuel.

En particulier:

Utilisation de la machine avec des pièces de carter manquantes.

Utilisation de la machine avec des pièces défectueuses.

Courtcircuiter ou neutraliser des dispositifs de sécurité

Utiliser ou monter des pièces détachées non d'origine.

Procéder à un mélange trop long, supérieur à 20 minutes, qui pourrait conduire à un éclatement du récipient.

3.1 Piéces inhérentes à la sécurité

Carosserie fermée
La carosserie ne pouvant être ouverte qu'avec des outils constitue un élément de sécurité solide et séparé.

Porte de machine avec verrou
La porte verrouillante est un système de sécurité séparé. Porte ouverte, la machine ne peut être démarrée. La porte est déverrouillée après la fin de l'opération de mélange et de la remise en position verticale de l'unité de mélange.

Aimant d'arrêt d'unité de mélange
L'unité de mélange est arrêtée en position verticale par une tige actionnée par ressort. L'électroaimant tire la tige lorsqu'il est actionné et libère l'unité de mélange. En cas de panne de l'électroaimant, l'unité de mélange reste arrêtée. Un démarrage est impossible.

Interrupteur de plateau de serrage
Le microcontacteur dans la mâchoire supérieure vérifie si un bidon est enserré dans l'unité de mélange. Sans la présence d'un bidon, le mélange ne peut être démarré. Dès que l'interrupteur au dessus du plateau monté sur ressort est actionné, il entraine la commutation.

Fonction arrêt d'urgence
En cas d'urgence, la fonction arrêt d'urgence assure:
- une interruption sûre de l'alimentation électrique des commandes et donc l'arrêt totale de la machine.
- en cas de besoin, l'arrêt de la machine lors de sa rotation.

4. Avant la mise en route

4.1 Instructions de transport et installation

Votre mélangeur biaxial "Collomat" est livré sur europalette dans un emballage carton recyclable.

Soulevez la machine de la palette avec un appareil de levage adéquat. Vérifiez surtout qu'aucune partie portante, sous la machine, ne soit endommagée ou déformée. Poid: 326 kg

Installez la machine sur un sol rigide et plan. De petites irrégularités seront compensées grâce aux pieds réglables en hauteur de la machine. Pour cela, utilisez une clé plate SW 17 + 19.

4.2 Montage de la poignée de porte, ouverture de la porte

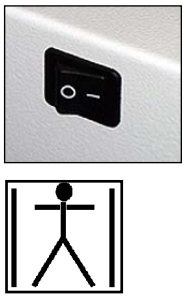
La poignée de la porte coulissante est livrée non montée.

Pour pouvoir ouvrir la porte, branchez d'abord la machine sur le 230 V et actionnez **l'interrupteur principal (5)** au dos de la machine.

Dès que la machine est branchée, la touche (4) "ouverture de porte" s'allume. Si ce n'est pas le cas, vérifiez si la touche (7) d'arrêt d'urgence est enfoncé. La désenclencher.

Appuyez sur la touche (4) et simultaément, faites coulisser la porte vers la droite.

Vissez la poignée de porte aux emplacement prévus.



touche 4: ouverture de porte

4.3 Activer le graissage PERMA

La machine est équipée d'un graisseur longue durée PERMA. Installez-le avant la mise en service de l'appareil comme suit:

Pour faciliter le montage, é carter les plateaux de l'unité de mélange au maximum avec la touche 3. Le graisseur (2) est situé à gauche du moyeu.

Activer al cartouche PERMA. Pour cela, serrer la vis d'activation le plus possible dans la cartouche, jusqu'à ce que l'anneau se détache complétement.

Dévisser le couvercle noir sur la cartouche. Visser la cartouche sur le moyeu, dans le réducteur monté en usine. Le graissage est assuré pour environ 1 an.

Prendre en outre connaissance du descriptif original joint.

la cartouche PERMA se visse comme indiqué ci-dessus.

4.4 Temps moyens de mélange

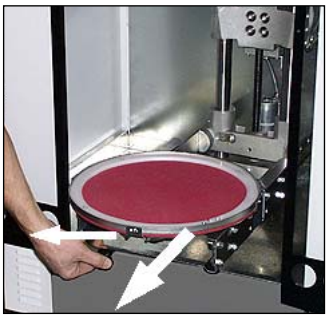
Les temps de mélange indiqués servent d'orientation. Pour vos produits, veuillez en procédant à des essais déterminer vos temps exacts de mélange. Le temps de mélange est fonction de la viscosité des matériaux et de la taille des récipients. De petits récipients nécessitent un temps de mélange plus long.

Cette machine est munie de quatre temps de mélange: 60, 120, 180, 240 sec.

Matériaux à mélanger	Temps de mélange
Laques bâtiment, industrielles	env. 60 - 120 sec.
Colorants d'impression, matériaux 1 et 2 composants	env. 120 sec.
Dispersions	env. 60 - 120 sec.
Crépis, matériaux lourds à forte viscosité	env. 180 - 240 sec.

5. Mise en marche

5.1 Essai



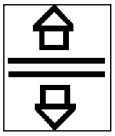
extraction du plateau inférieur

Faites un essai avec un récipient vide. **Sans fût, la machine ne démarre pas.**

Assurez-vous tout d'abord que tous les outils ou autres objets ont été enlevés de la machine.

Déverrouiller le plateau inférieur (10), pousser le levier de blocage (11) vers la gauche et tirer vers l'extérieur.

Si le fût est plus haut que l'écartement des plateaux, ceux-ci devront être écartés. Pour cela, enfoncer la touche no. 3.



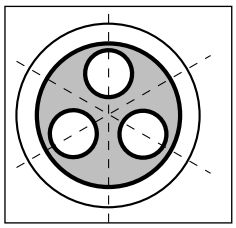
touche 3: ouverture des plateaux

Centrer le fût sur le plateau. **Fixer l'anse du fût avec un caoutchouc ou de la bande adhésive. Hauteur maximale du fût: 450 mm !**

Pousser le plateau dans la machine jusqu'à son enclanchement. Pour cela, soulever légèrement le plateau au début de l'opération.

Fermer la porte.

Enfoncer une des touches de temps de mélange (6). Cette touche est en même temps celle de démarrage. Se reporter à la page 3 du manuel d'utilisation pour les temps de mélange programmés. Pendant le déroulement du programme, la touche de démarrage (I - IV) est éclairée.



Centrage du fût sur le plateau

Le Collomat Biax démarre automatiquement le serrage du fût.

Lors de ce test, vérifiez que la machine ne vibre pas. Si la machine se déplace lors de sa rotation, réglez les pieds pour une bonne assise.

A la fin du cycle, la machine s'arrête automatiquement.

5.2 Démarrage

Ouvrie la porte en appuyant sur la touche (4) tout en faisant coulisser la porte vers la droite.

Déverrouiller le plateau inférieur (10), pousser le levier de blocage (11) vers la gauche et tirer vers l'extérieur.

Maintien de l'anse avec un caoutchouc.

Si le fût est plus haut que l'écartement des plateaux, ceux-ci devront être écartés. Pour cela, enfoncer la touche no. 3.

Placer le fût au centre du plateau. Ceci est particulièrement important pour des fûts lourds. **Fixer l'anse du fût avec un caoutchouc ou de la bande adhésive.** Hauteur maximale du fût: 450 mm ! Diamétre max. 365 mm

Rentrer le plateau dans la machine jusqu'à son enclenchement. Pour cela, soulever légèrement dès le début le plateau inférieur. Si le récipient est plus haut que l'écartement des plateaux, écarter ceux-ci en appuyant sur la touche 3.

Fermer la porte

Appuyer sur la touche (6) de choix de temps pour démarrerle cycle de mélange.

5.3 Arrêt

A la fin du temps de mélange, l'unité de mélange se positionne automatiquement en position verticale et ouvre les plateaux de serrage. L'interrupteur de porte libère ensuite l'ouverture de porte.

Pour **ouvrir la porte**, presser la touche (4), la maintenir appuyée tout en faisant coulisser la porte vers la droite.

Attention:

Ne jamais arrêter le déroulement du mélange en actionnant l'interrupteur principal!

Déconnecter la machine par l'interrupteur principal du circuit à la fin du travail.

5.4 Déclenchement de la fonction d'arrêt d'urgence

Si pendant l'opération de mélange un pot fuit, une anse se détache ou une anomalie quelconque se présente, pressez la touche (8) d'arrêt d'urgence pour déconnecter la machine.

Dans ce cas, la machine s'arrâte mais **l'unité de mélange** reste dans la position atteinte en fin de course. **Elle ne se replace pas automatiquement en position verticale.**

La touche (6) doit être repositionnée manuellement. On ne peut ouvrir la porte que lorsque la touche de porte s'allumera (8 secondes). Dès lors, la porte peut être ouverte comme décrit plus haut.

Faire tourner l'unité de mélange manuellement en la saisissant par le plateau ou par le fût s'il est lourd, jusqu'à son enclanchement en position verticale.

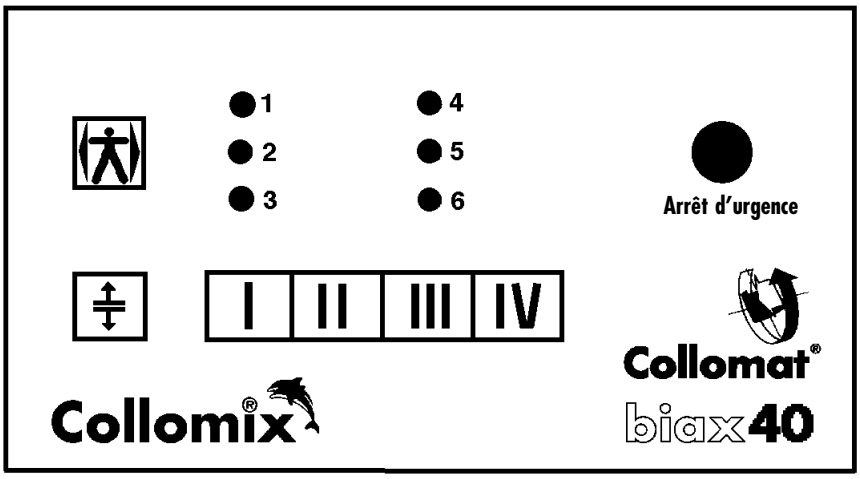
Un redémarrage ne sera possible que si les plateaux ont été préalablement écartés

Désserrer les plateaux de serrage grâce à la touche (3).

Maintenant la machine peut âtre redémarrée.

6. Indications de dérangements et correction d'erreur

Les dérangements font souvent suite à un manque d'entretien et de graissage ou à un encrassement. Suivre les instructions concernant le graissage et la maintenance au chapitre *7*



Indication de dérangement par diode luminescente (LD) 1 - 6 au clavier:

1	Porte	**4**	Positionnement (verticalité)
2	Serrage/désserrage	**5**	Moteur de mélange (régime trop haut/faible)
3	Processeur	**6**	Arrêt d'urgence

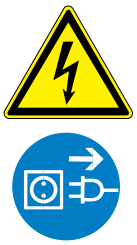
Si un dérangement apparait pendant le **déroulement régulier du programme**, la diode luminescente concernée s'allume sur le clavier au bout de 20 secondes. Vérifier la cause du dérangement selon le questionnaire ci-après.

Pour ce faire, ôtez le couvercle (62) de la machine. Vous aurez ainsi une vue complète sur les platines de commandes électroniques. Les contrôles seront effectués par un spécialiste disposant des instruments de contrôle adéquats.

Les diodes luminescentes sur la platine de charge ne peuvent être contrôlées que pendant le déroulement du programme. Dans certains cas, il est donc nécessaire, lors de l'apparition d'un dérangement, d'écarter les plateaux et de redémarrer le programme en pressant la touche de démarrage. Observez en même temps les diodes luminescentes de la platine de charge.

Les numéros entre parenthèses indiqués dans le tableau se rapportent à ceux des éclatés fournis en annexe. Les lettres entre parenthèses se rapportent à celles des schémas des platines.

Attention !



Les platines sont sous tension. Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent à proximité de la machine pendant les travaux de réparation.

En quittant la machine, il est indispensable de débrancher la machine et de couvrir l'ouverture !

Indication:

Pour accéder à l'aimant d'unité de mélange, il faut au préalable dévisser et enlever le support (74) de la platine de charge.

Le commutateur d'approche (282) se situe au dos de la tôle intermédiaire (54), derrière la poulie de courroie.

Pour contrôler les diodes luminescentes du commutateur d'approche (282+297), le panneau de fond (61) doit être enlevé.

Dérangement	Cause/effet	Remède/à faire

La diode suivante s'allume au clavier:

LD 1 Touche de porte

	• porte ouverte • verrouillage de porte (299) défectueux	• fermer la porte • changer verrouillage de porte

LD 2 Serrage/désserrage

	• pas de fût dans unité de mélange	• serrer un fût, vérifier hauteur minimum
• Après avoir enfoncé la touche marche, pas de serrage	• LD"serrage" sur platine de charge ne s'allume pas	• platine de charge (250) défectueuse, la changer • platine de processeur (258) défectueuse • câble (257) défectueux • vérifier tension borne (B) • vérifier balai de charbon (304) interrupteur fin de course
	• LD"serrage" sur platine de charge s'allume	• et moteur de serrage

Pour vérifier:

Ecarter les plateaux, démarrer le programme, observer les LD sur platine de charge

• pas de désserrage après positionnement vertical	• LD"désserrage" sur platine de charge nes'allume pas	• platine de charge (250) défectueuse, la changer • platine de processeur (258) défectueuse, la changer • câble (257) défectueux, le changer
	• LD"désserrage" sur platine de charge s'allume	• vérifier tension borne (B) • vérifier balai de charbon (304), interrupteur fin de course et moteur de serrage
• après avoir enfoncé la touche démarrage, le moteur de serrage ne déconnecte pas	• diode au commutateur d'approche (282) reste allumé	• commutateur d'approche (282) défectueux
	• contacteur de plateau de serrage (300) n'agit pas ou est défectueux	• vérifier contacteur de plateau de serrage (300). **Seulement porte ouverte, risque de démarrage !**
	• commutateur d'approche (283) défectueux	• vérifier commutateur d'approche programmable (283)
• après repositionnement vertical, le fût est désserré mais le systéme ne déconnecte pas, la touche de démarrage s'allume	• commutateur d'approche (282) ne s'allume pas, contacteur de plateau plateau non actionné ou défectueux (300)	• vérifier contacteur de plateau, le changer **Seulement porte ouverte, risque de démarrage !**
• la machine est branchée au secteur; sur platine de charge, aucune lampe allumée, même en appuyant sur touche de démarrage	• platine de charge défectueuse vérifier	• vérifier tension aux bornes (A) et (C). Changer platine de charge (250)

LD 3 Processeur

	• platine de processeur défectueuse • platine de clavier défectueuse	• changer platine de processeur • changer platine de clavier

LD 4 Positionnement vertical

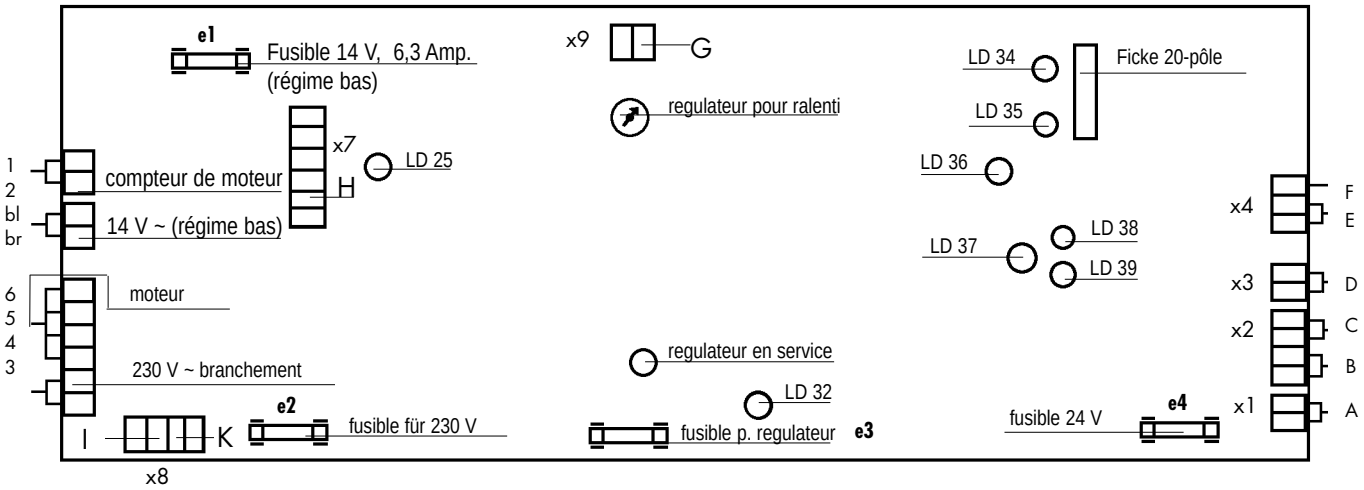
• touche démarrage enfoncée, pas de serrage	• aimant d'unité de mélange coince microcontacteur (244) d'aimant d'unité de mélange non actionné	• vérifier la course de l'aimant d'unité de mélange (285) microcontacteur d'unité de mélange défectueux, le changer

Dérangement	Cause/effet	Remède/à faire
• après le serrage, pas de rotation de l'unité de mélange l'aimant n'est pas attiré	• LD"aimant d'unité de mélange" sur platine de charge ne s'allume pas • LD"aimant d'unité de mélange" sur platine de charge s'allume	• platine de charge défectueuse, la changer • platine de processeur défectueuse, la changer • câble défectueux • vérifier tension borne (E) • aimant d'unité de mélange défectueux, le changer • pointeau (290) tordu ou encrassé
Pour vérifier: *Ecarter les plateaux, démarrer le programme, observer les LD sur platine de charge*		
• l'aimant est attiré, unité de mélange ne tourne pas	• contacteur d'aimant (285) n'établit pas le contact	• contacteur (285) défectueux • vérifier fusible 14V, 6,3A
• Pas de passage en régime rapide ou pas de repositionnement vertical après le cylce de mélange	• commutateur d'approche (281) non activé, ne s'allume pas	• écart de commutation trop important (2 mm) • commutateur d'approche (281) défectueux, le changer
• lors du repositionnement l'unité de mélange s'arrête entre „9 et 12 heures"	• l'aimant d'unité de mélange ne se relâche pas	• l'aimant (284) coince, vérifier le fonctionnement du pointeau (290) • contacteur (285) défectueux, le changer • disque de contact (287) désserré, le serrer
• le fût est serré, mais l'unite de mélange ne démarre pas sa rotation	• fusible 14V, 6,3A sur platine de charge	• vérifier le fusible, le changer
LD 5 Moteur de mélange (régime trop haut/faible)		
• le régime rapide est mis en marche, le moteur ne tourne pas	• LD "régime rapide" sur platine de charge ne s'allume pas • LD "régime rapide" sur platine de charge s'allume	• platine de charge (250), de processeur (258) ou câble (257) défectueux, à changer • fusible 230V, 6,3A défectueux, le changer
• unité de mélange démarre à haut régime puis s'arrête	• ralenti trop élevé, avec de petits fûts	• régulateur sur platine de charge mal règlé (doit être règlé à 1 heure), voir chapitre 6.1 • commutateur d'approche (281) défectueux platine de charge défectueuse
• le moteur tourne, mais pas l'unité de mélange	• courroie trapéz. ou plate de transmission cassée	• changer la courroie
LD 6 Arrêt d'urgence		
	• la touche d'arrêt d'urgance pressèe • fiche BZO défectueux	• la désenclecher • changer la fiche
Pas d'indication de dérangement:		
• la porte ne peut être ouverte, la touche de porte s'allume	• LD"aimant de porte" sur platine • de charge ne s'allume pas	• platine de charge, - de clavier, -de processeur ou câble défectueux
	• LD"aimant de porte" sur platine de charge s'allume	• vérifier tension à borne (F) • vérifier les bornes sur platine de clavier 15/16 • verrouillage de porte défectueux
• après avoir enfoncé la touche démarrage, celle-ci ne s'allume pas	• commutateur d'approche (282) s'allume	• contacteur de plateau (300) est activé en permanence • commutateur d'approche défectueux (282)

6.1 Plan des bornes

Platine de commande; Pos. 250

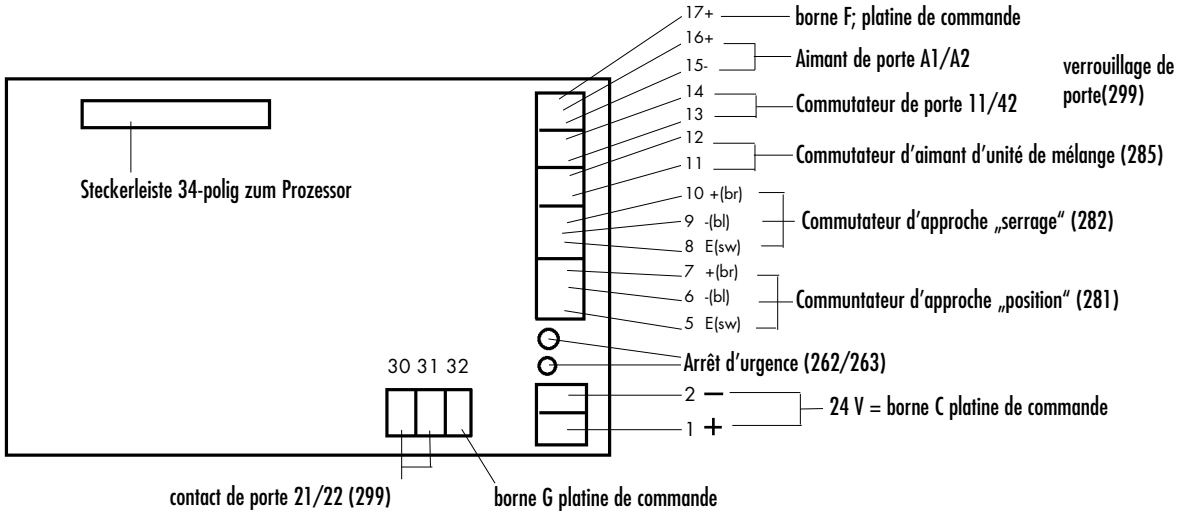
côté arrière du Biax



x1 – A = 24 V ~
x2 – B = 24 V=Moteur der serrager
C = 24 V=- clavierr
x3 – D = 5 V-processeur
x4 – E = 24 V = aimant untié de mélange
F = 24 V+ = verrouillage de porte
x9 – G = 24 V+ = Relais pour régime bas et hautl
x7 – H = Régulateur externe
x8 – I = Transfo 230 V~
K = Ventilateur

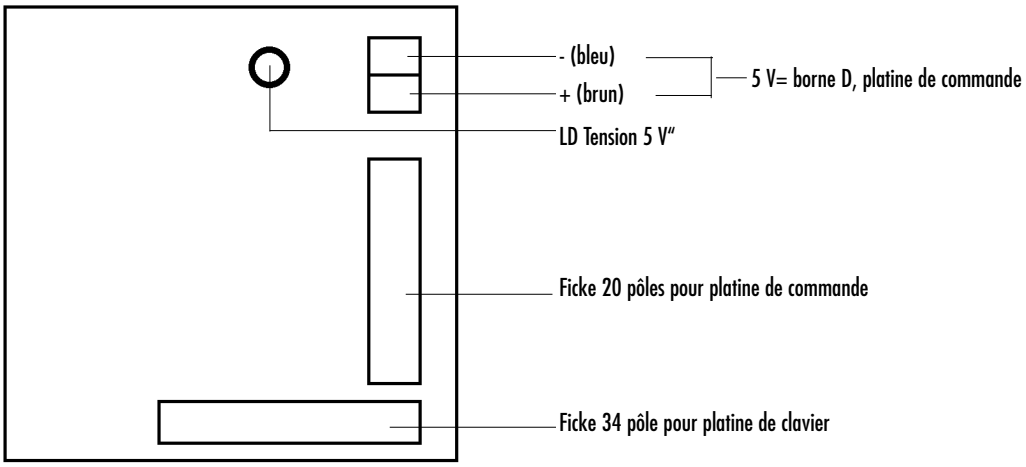
LD 25 230 V~
LD 26 régulateur en service
LD 32 24 V~
LD 34 verrouillage de porte (Titan)
LD 35 aimant d'unité de mélange
LD 36 régime bas
LD 37 régime élevé
LD 38 deserrage
LD 39 serrage
e1 - e4 = 6,3 amp.

Platine de clavier; Pos. 260



Les numéros entre parenthéses donnent les positions sur les éclatés

Platine de processeur; Pos. 258


- (bleu)
+ (brun)
5 V= borne D, platine de commande
LD Tension 5 V“
Ficke 20 pôles pour platine de commande
Ficke 34 pôle pour platine de clavier

7. Entretien et maintenance

Pour assurer un fonctionnement constant de la machine, un entretien régulier est indispensable. En cas d'utilisation intensive, un graissage des principales pièces sera effectué toutes les semaines.

Tous les 6 mois, les principales fonctions et élément seront vérifiés.

Vérifiez constamment la propreté et une bonne mobilité de toutes les pièces.

La fréquence des entretiens sera fonction de la durée d'utilisation de la machine.

Avant tous travaux sur la machine, débranchez la prise.

Démontez le panneau arrière, les deux côtés et la tôle supérieure. Toutes les parties à traiter sont ainsi accessibles.

carter ouvert

7.1 Cadences des entretiens

Entretien hebdomadaire:

Graissage au moins une fois par semaine le pignon d'engrenagement le moyeu, avec de la **Molycote 165 LT**. Injectez de la graisse dans l'unite de mélange par les graisseus.

Nettoyer et lubrifier la glissière de charriot et les bras porteurs.

Entretien bi-annuel:

Graissez l'arbe cannelé (134) avec de la **Molycote BR 2** plus.

Vérification de la tension des courroies. En cas d'usure ou d'endommagement, les changer.

Graissage léger des guides de l'unité de mélange après les avoir nettoyés.

Vérification du fonctionnement aisé du levier de blocage, puis graissage. Vérification du degré d'usure de la platine dans laquelle s'enclenche ce levier. Si nécessaire, la changer.

Vérification du plateau inférieur, nettoyage.

Vérification de l'état des roulements à billes. Les roulements se situent au niveau de chaque mâchoire de serrage, au niveau de l'arbre d'entrainement et des deux plateaux.

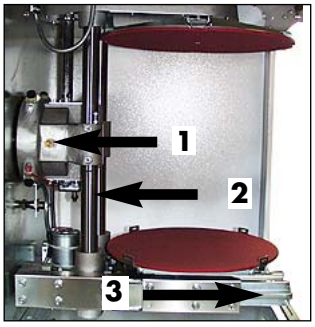
Vérification du bon coulissement de la porte.

Vérification du verrouillage de porte. Pour déverrouiller l'interrupteur de sécurité, une clé spéciale est fournie. Description en annexe.

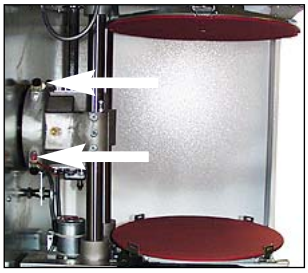
Vérifier le degré d'usure des balais de charbons. La longueur minimum doit être d'environ 9 mm.

Remplacer la cartouche de graissage PERMA par une nouvelle **tous les 12 mois.** Activer la nouvelle cartouche (voir paragraphe 4.3)

Les **jeux de pignons** (43) doivent toujours être changés par jeux complets.



1. Graisseur de moyeu (PERMA)
2. Colonne de guidage
3. Glissiére de charriot



logement des balais de charbons, à droite et à gauche

Régles générales:

Evitez de nettoyer l'intérieur de la machine avec un **nettoyeur haute-pression** ou similaire. Ceci ôterait la graisse des roulements qui en roulant à sec pourraient causer de sérieux dommages. **Changez immédiatement** les roulements secs.

7.2 Démontage et rémontage de l'unité de mélange (seulement encas spécial)

L'unité de mélange ne doit être démontée qu'en cas d'obligation absolue. Ce travail sera effectué uniquement par un technicien.

Avant de démonter, enlevez les charbons !

Positionnez l'unité de mélange à **l'horizontale**. Pour cela, dégager manuellement la tige d'arrêt de l'aimant d'unité de mélange vers l'arrière afin de déverrouiller l'unité de mélange.

Dévissez les 4 boulons inbus du moyeu.

Extrayez à deux l'unité de mélange de la machine et déposez-la en lieu sûr.

Montage:

Positionnez la poulie de courroie (8) de manière à ce que la vis (13) se trouve à la verticale (position 12 heures).

Faites glisser complètement l'unité de mélange en **position horizontale** sur l'arbre d'entrainement; la rampe de dèmarrage (476) devra être sur la position 9 heures.

Vérifiez auparavant que toutes les cales de distances soient positionnées sur le moyeu.

Resserrez les 4 boulons inbus.

Repositionner l'unité de mélange à la verticale afin que la tige d'arrêt puisse s'enclencher.

Replacer les 4 balais de charbons.

7.3 Changement du moteur d'entrainement

Enlevez le bac en tôle (47), ainsi vous aurez un bon accès de tous côtes.

Désserrez les 2 vis (35), puis enlevez la courroie Poly-V (28) ainsi que le tendeur de courroie (29).

Défaites la prise d'allimentation (238).

7.4 Réglage du microcontacteur sur la mâchoire supérieure

Un gabarit en tôle d'une épaisseur de 1,5 mm est nécessaire. Voir croquis.

Mettre un bidon dans l'unité de mélange.

Desserrer le microcontacteur.

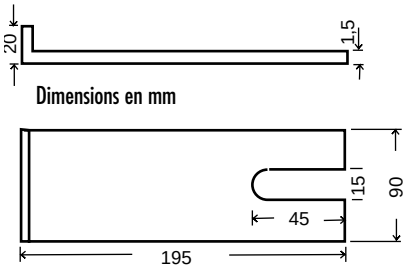
Glisser le gabarit entre le plateau supérieur de la mâchoire supérieur et la croix du plateau. Laisser serrer l'unité de mélange jusqu'á ce que la plateau, le gabarit et la croix de plateau soient mis en contact, puis immédiatement actionner l'arrêt d'urgence.

Règler le microcontacteur de manière à ce qu'il atteigne le point de commutation et donc commute.

Resserrer le microcontacteur.

Déverrouiller l'arrêt d'urgence, ouvrir l'unité de mélange et retirer le gabarit.

Effectuer des essais avec des petits et des grands bidons.



7.5 Garantie

Dans le cadre des conditions de vente, le fabricant accorde une garantie de 12 mois pour une utilisation quotidiennne en une équipe et ce à partir de la première mise en fonction de l'appareil. Cette garantie couvre tous les dérangements qui apparaissent du fait d'un défaut au niveau des matériaux utilisés ou au niveau de la fabrication.

Les travaux entraînés par un cas relevant de la garantie seront effectués uniquement par des personnels techniciens formés à cet effet ou expréssement agréés par Collomix. Des réparations effectuées par des personnes non autorisées peuvent entraîner la suspension de la garantie. Les pièces, voire les machines défectueuses seront expédiées franco de port à notre usine. La décision d'un envoi de pièces détachées gratuites relève de Collomix. Les pièces et la main d'oeuvre relevant de la garantie seront gratuites. Si dans le cadre de la garantie des travaux sont à effectuer hors des locaux Collomix, les frais de voyage, les frais de repas et éventuellement d'hôtellerie ne sont pas pris en charge dans le cadre de la garantie.

Toutes revendications supplémentaires, telle que compensation pour perte d'exploitation ou autres compensation financière du client sont exclues.

La garantie et une mise en cause de responsabilité pour des dommages sur des biens ou des personnes sont exclues si elles sont dues à une ou plusieurs des causes suivantes:

- utilisation de la machine non conforme aux instructions du manuel d'utilisation
- mise en fonction, maniement et entretien de la machine inappropriés
- dérangements ou dommages dus à un encrassement excessif, particulièrement à un nettoyage insuffisant à la suite de fuites de bidons ou fûts défectueux
- utilisation de la machine présentant des défauts au niveau des dispositifs de sécurité et de protection
- non-respect des consignes inscrites dans le manuel de sécurité en matière d'installation, de mise en service, de maniement et d'entretien de la machine
- modifications apportées dans la construction de la machine par l'utilisateur ou un tiers
- entretien insuffisant des pièces d'usure de la machine
- réparations effctuées de manière inappropriée, entre autres, l'utilisation de pièces détachées autres que celles d'origine
- dommages dus à un corps étranger ou à la force majeure

Nous nous réservons le droit d'apporter des modification pour amélioration technique.

8. Annexes

8.1 Données techniques

Intensité secteur:	230 V alternatif
Puissance nominale:	1,2 kW
Fréquence:	50 Hz
Fusible:	7 ampères
Régime moteur:	- 4.850 t/mn
Poids maxi des récipients:	- 40 kg
Ecartement mini/maxi:	110 - 450 mm
Diamètre maxi des récipients:	365 mm
Poids de la machine:	250 kg (ronde) / 306 kg (ovale)
Cotes (p x l x h)	860 x 780 x 1170 mm
Niveau sonore:	< 65 dB (A)

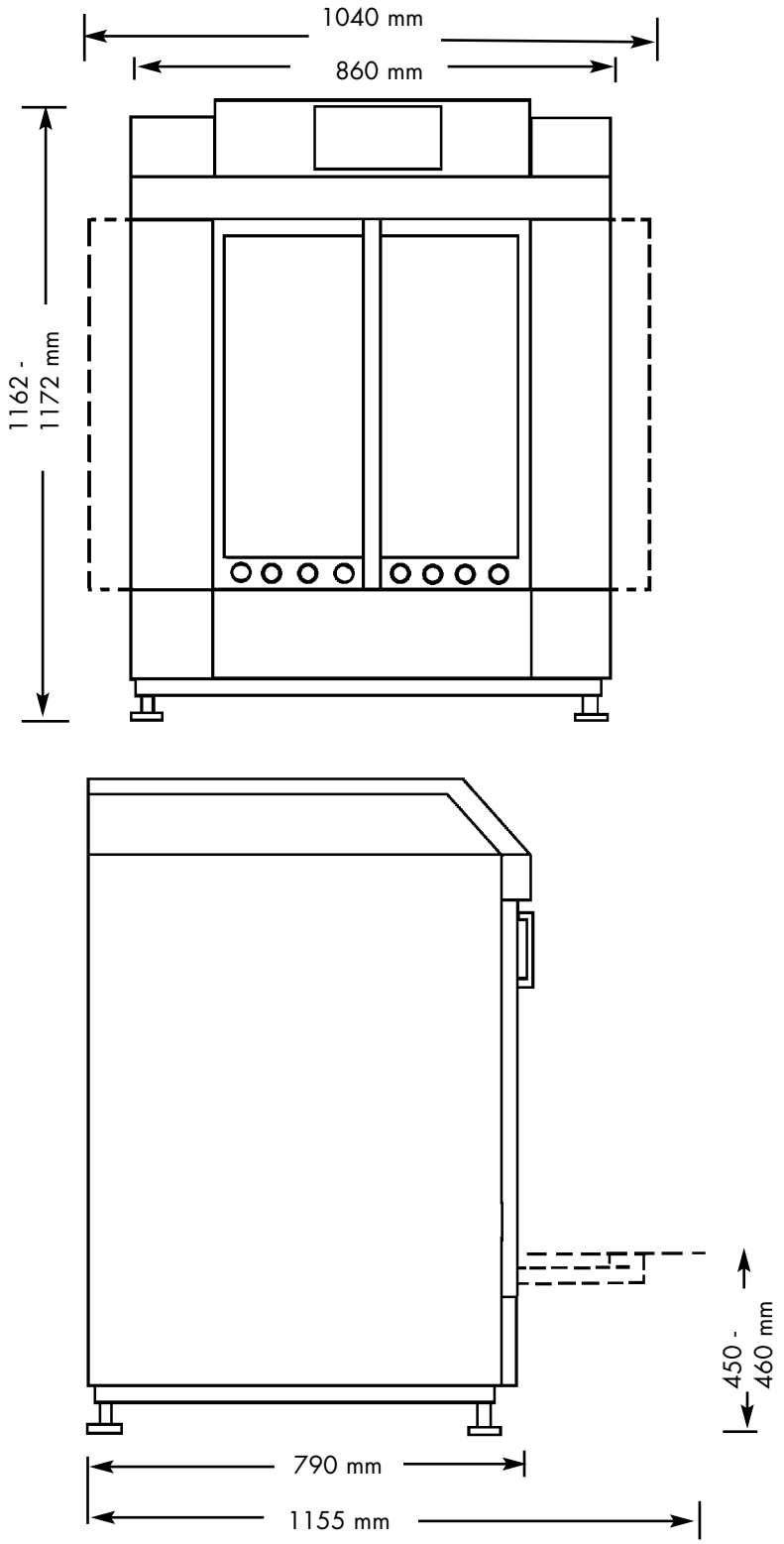
8.2 Déclaration de conformité CE

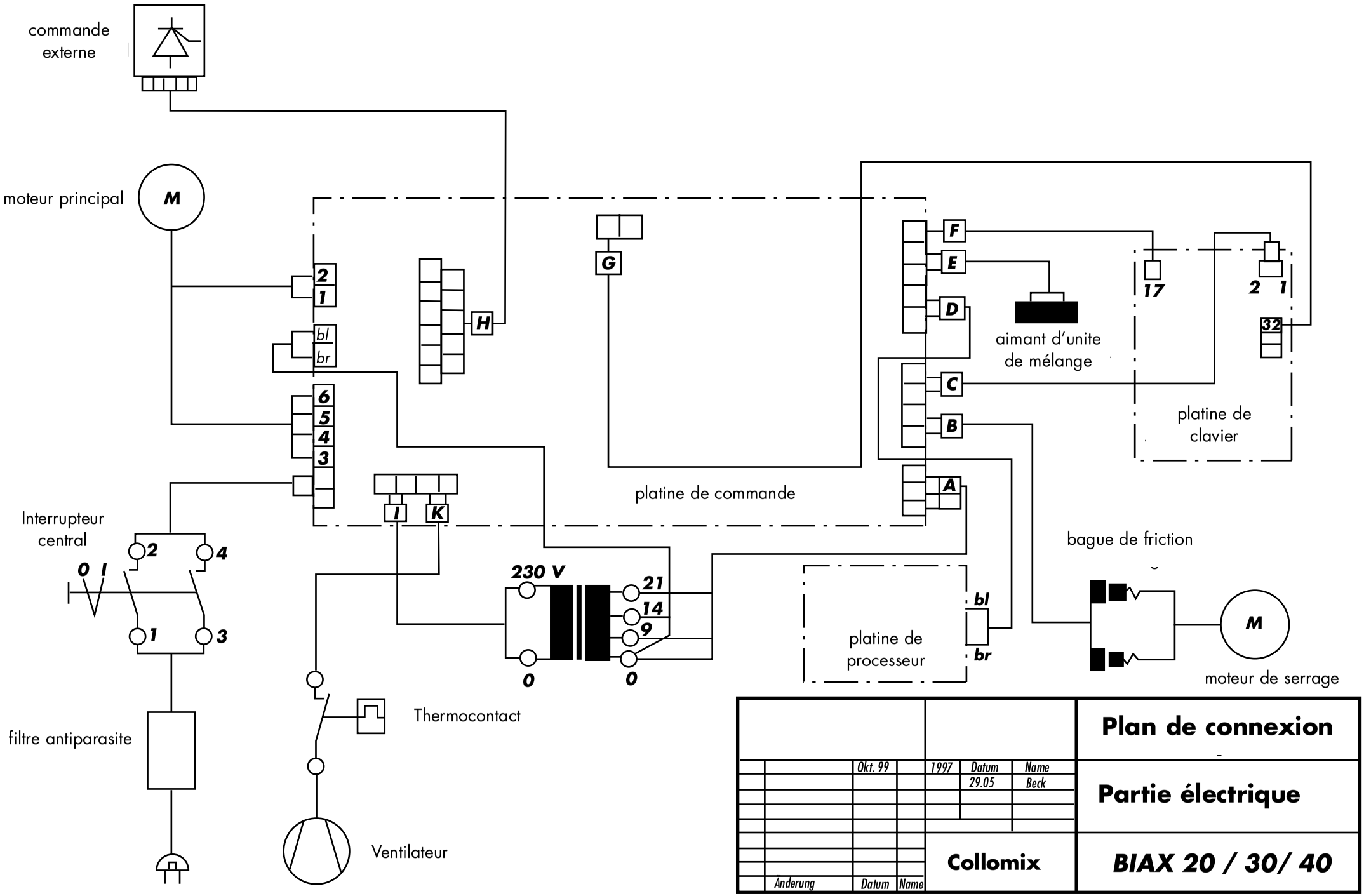
Nous déclarons que ce produit est en conformité avec les normes et documents normatifs suivant: EN 292-1, EN 292-2, EN 294, EN 349, prEN 954-1, EN 50.082, EN 55.011, EN 55.014, EN 55.104, EN 60204 selon les dispositions de la directive 89/336 CEE, 98/37CEE; 73/23/CEE

Alexander Essing Franz Beron

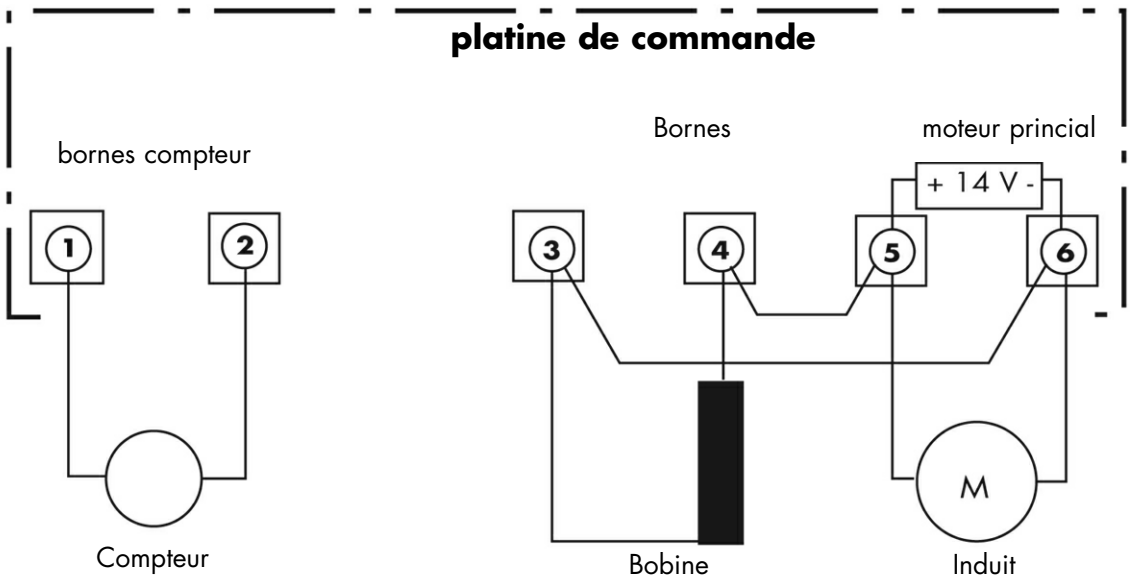
Fabricant:
Collomix Rühr- und Mischgeräte GmbH
Daimlerstr. 9, D-85080 Gaimersheim
Rep. Federal Allemange
Tel.: ++49 8458 32 98 - 0
Fax: ++49 8458 32 98 30

8.3 Plan coté

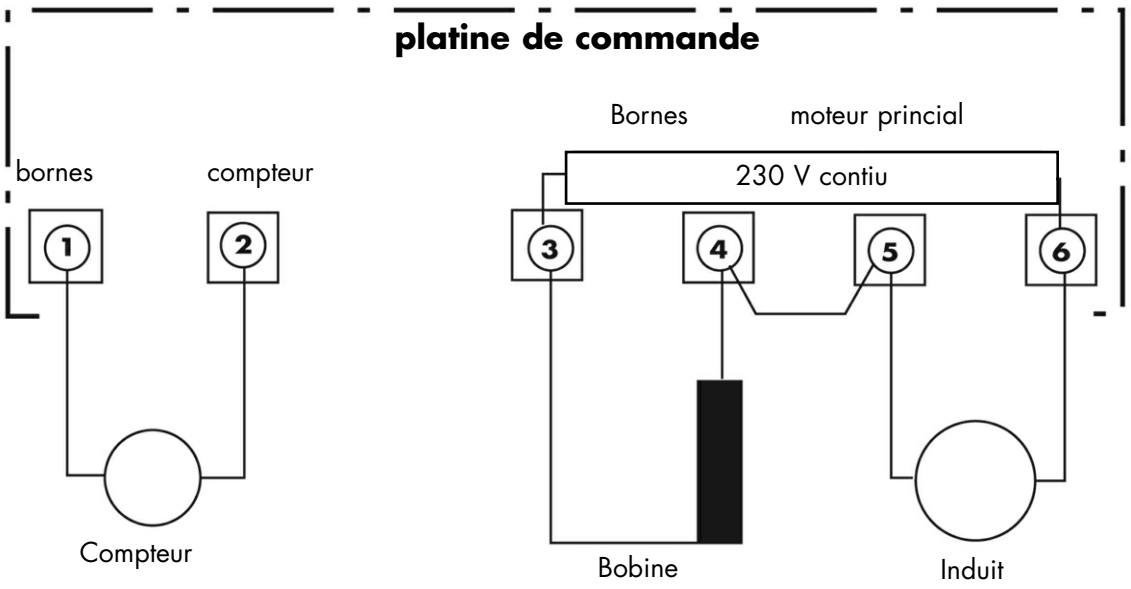




							Plan de connexion
		Okt. 99		1997	Datum	Name	
					29.05	Beck	**Partie électrique**
	Änderung	Datum	Name		**Collomix**		***BIAX 20 / 30/ 40***

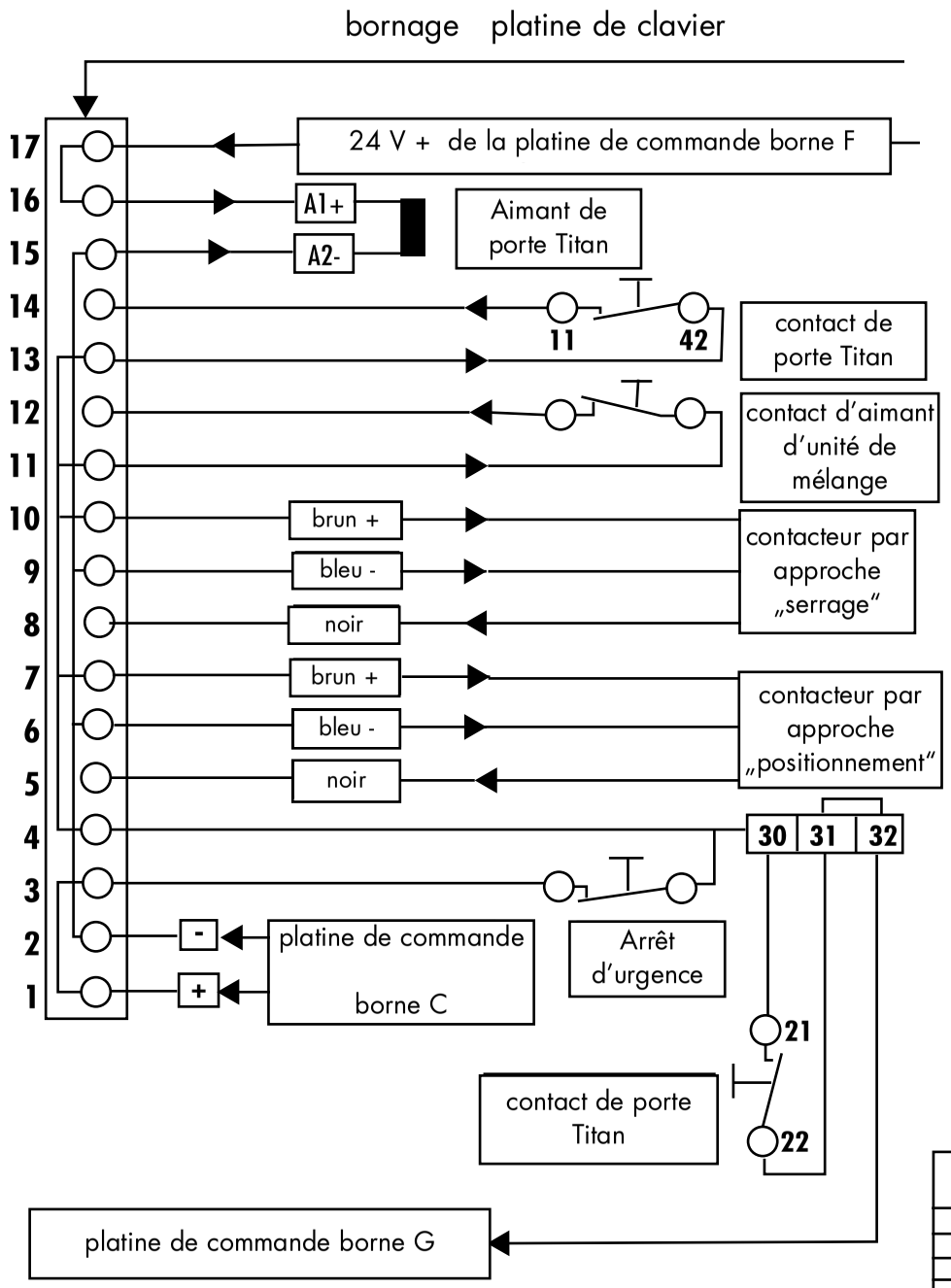


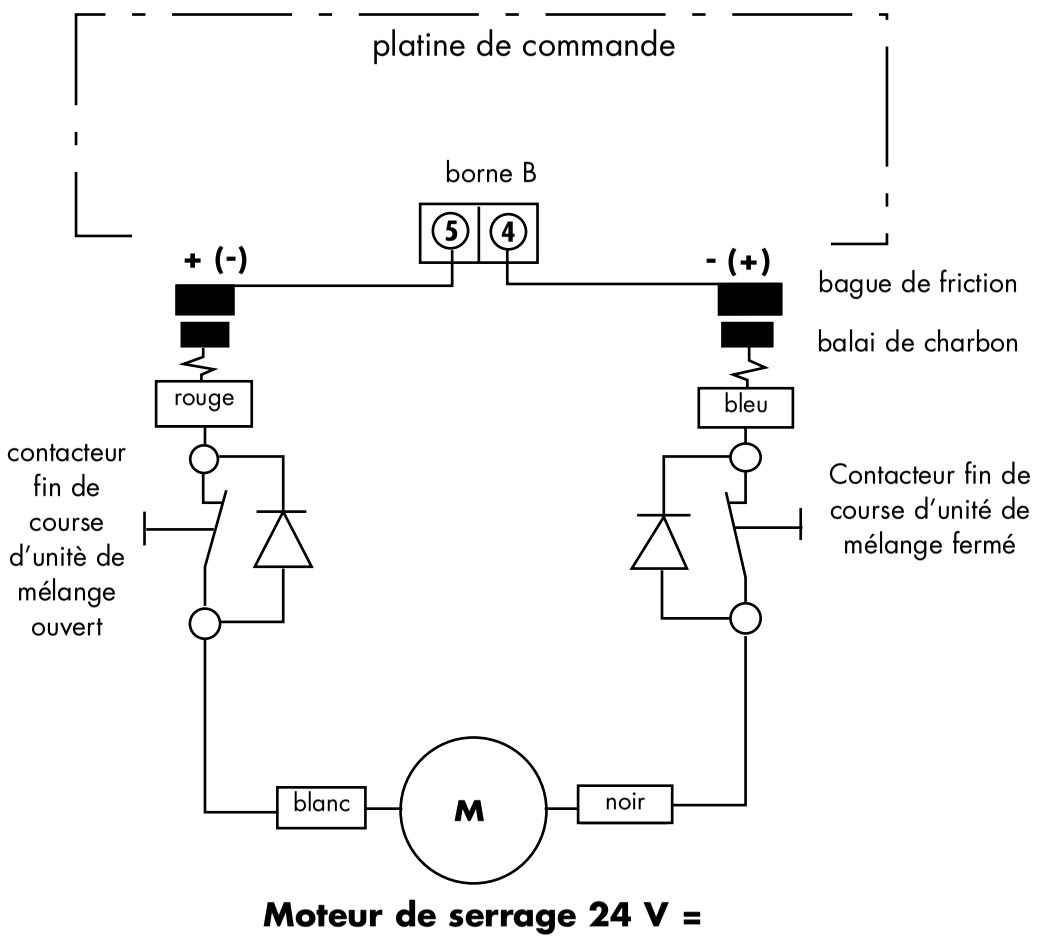
Régime lent = circuit dérivé



Régime rapide = montage en série

						Plan de connection
			1997	Datum	Name	**Moteur principal et compteur**
			Bearb.	26.05		
			Gepr.			
			Norm			
			Collomix			**BIAX 20_30_40**
Änderung	Datum	Name				





Moteur de serrage 24 V =

				Plan de connection
		1997	Datum	Name
		Bearb.	26.05	**Platine de clavier et moteur de serrage**
		Gepr.		
		Norm		
		Collomix		**BIAX 20 / 30 / 40 / 40 S**

perma®
CLASSIC Graisseur Automatique

- Alimente les points de graissage en graisse et en huile
- Entièrement automatique, fiable et sûr, ne nécessite aucun entretien
- Est doté d'un indicateur de vide
- Durée de distribution jusqu'à 12 mois selon le type choisi
- Changement manuel sans outils
- Fonctionne dans toutes les positions - même sous l'eau

Fonctionnement

- Lorsque la vis spéciale de mise en marche est serrée, le générateur de gaz tombe dans le liquide électrolytique. La réaction chimique provoque la montée en pression (jusqu'à 4 bar) qui pousse un piston vers l'avant. Le lubrifiant est alors pressé en continu dans le point de graissage. La durée de distribution écoulée, la réserve de graisse est vide, ce qui est indiqué par le piston coloré. Le volume de lubrifiant utilisable est 120 cm^3.
- La durée de distribution peut être déterminée par les vis de différentes couleurs et peut être contrôlée à tout moment:
  jaune = 1 mois
  vert = 3 mois
  rouge = 6 mois
  gris = 12 mois
  (Température de référence +20 °C)
- Sont utilisables toutes les graisses et huiles standards.
  Autres lubrifiants disponibles sur demande.

Durées de distribution

Température moyenne	Type 1		Type 3		Type 6		Type 12	
	durée de distribution (mois)	temps de réaction (jours)	durée de distribution (mois)	temps de réaction (jours)	durée de distribution (mois)	temps de réaction (jours)	durée de distribution (mois)	temps de réaction (jours)
0 °C	4	5	8	12	15	16	>18	25
+10 °C	2	3	5	4	8	8	18	10
+20 °C	1	1	3	2	6	4	12	6
+30 °C	0,8	<1	2	1	3	2	6	3
+40 °C	0,6	<1	1	<1	2	1	3	1

En ce qui concerne les chiffres de ce tableau, il s'agit de résultats obtenus en laboratoire. Des variantes sur ces durées de distribution sont possibles, en fonction du lubrifiant utilisé, de la température ambiante et des accessoires installés (par exemple: tuyaux).

Instruction d'utilisation

- Lors de la première utilisation; enlever le raccord fileté de graissage et si nécessaire visser les accessoires de montage (cf: liste de commande d'accessoires). Il convient de graisser préalablement le point de graissage ainsi que les tubes de raccords avec le même lubrifiant que celui contenu dans le perma. Tenir le perma verticalement et tourner la vis d'activation jusqu'à rupture de l'anneau. Noter la date d'activation sur le perma et ôter le bouchon. Visser le perma manuellement sur le point de graissage.
- Si le lubrifiant utilisé est de l'huile, il est impératif de placer un limiteur de débit entre le perma et le point de graissage.
- Le perma ne doît pas être dévissé pendant la durée d'utilisation, car il en résulterait une perte de pression.
- Dans des conditions ambiantes normales, le perma peut être entreposé 1 an.
- La durée d'utilisation terminée, le perma reste quelque temps sous pression - ne pas l'ouvrir!
- Le perma est à éliminer avec les déchêts huileux. Les dispositions d'élimination du perma doivent être suivies d'après les lois applicables au pays d'utilisation.
- Secteurs d'application du perma: rails de guidages et paliers lisses, chaînes d'entraînement, chaînes de transport, engrenages ouverts, etc.
- Les fiches de données de sécurité du perma CLASSIC sont disponibles sur simple demande.

perma®
Systèmes de Lubrification